

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## KOMISIA

## GR-Elliniko: Prevádzka pravidelných leteckých služieb

**Výzva na predloženie ponuky, ktorú vydala Helénska republika v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 na poskytovanie pravidelných leteckých služieb na 3 letových trasách v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme**

(2007/C 314/11)

1. **Úvod:** Podľa ustanovení článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva, grécka vláda uložila záväzky služby vo verejnom záujme na pravidelné letecké služby prevádzkové na týchto letových trasách:

— Rhodos – Kastellorizo

— Atény – Skiros

— Thessaloniki – Skiros

Požiadavky pre tieto záväzky služby vo verejnom záujme boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie C 311 z 21.12.2007.

Ak do 31. marca 2008 žiadny letecký dopravca neoznámí Úradu civilného letectva svoj úmysel prevádzkovať pravidelné letecké služby od 1. mája 2008 na jednej alebo viacerých vyššie uvedených letových trasách v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme a bez nároku na finančnú úhradu, Grécko rozhodlo, že v súlade s postupom stanoveným v článku 4 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia začne obmedzovať prístup na jednu alebo viaceré z týchto letových trás (ako je uvedené v ďalšom článku) len na jedného leteckého dopravcu počas troch rokov a po výzve na predloženie ponuky udelí právo prevádzkovať tieto služby od 1. mája 2008.

2. **Rozsah výzvy na predloženie ponuky:** Právo výhradne prevádzkovať nasledujúce pravidelné letecké služby na trasách v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme od 1. mája 2008. Ide o nasledujúce letecké služby:

— Rhodos – Kastellorizo

— Atény – Skiros

— Thessaloniki – Skiros

Tieto služby sa musia prevádzkovať v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme uloženými pre tieto služby a uverejnenými v Úradnom vestníku Európskej únie C 311 z 21.12.2007.

Ponuku je možné predložiť pre jednu alebo viacero týchto letových trás. V každom prípade musia byť predložené osobitné ponuky pre každú letovú trasu.

Vzhľadom na zvláštny charakter týchto leteckých spojení by leteckí dopravcovia mali byť schopní preukázať, že palubný personál obsluhujúci cestujúcich na týchto spojeniach hovorí a rozumie gréckemu jazyku.

3. **Účasť na výberovom konaní:** Účasť je otvorená pre všetkých leteckých dopravcov, ktorí majú platnú prevádzkovú licenciu vydanú členským štátom na základe nariadenia Rady (EHS) č. 2407/92 o licenciách leteckých dopravcov.

Leteckí dopravcovia budú vylúčení z výberového konania v prípade zistenia obmedzení alebo nezlučiteľností uvedených v zákone č. 3310/2005 (grécky vládný vestník 30/A zo 14. februára 2005) o opatreniach na zabezpečenie transparentnosti a predchádzaniu narušenia postupu udeľovania verejných zmlúv, v znení zmien a doplnení podľa zákona č. 3414/2005 (grécky vládný vestník 279/A z 10. novembra 2005).

4. **Postup výberového konania:** Tento postup výberového konania sa riadi ustanovením článku 4 ods. 1 písm. d) až písm. i) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva.

V mimoriadnych prípadoch môže Ministerstvo dopravy a komunikácií pri rozhodnutí o opakovaní postupu výberového konania prijať kroky potrebné na to, aby bolo zabezpečené splnenie nevyhnutých potrieb špecifickej vzdialenej oblasti v súvislosti s leteckými službami za podmienky, že tieto kroky budú v súlade so zásadami nestrannosti, primeranosti a transparentnosti a že nebudú trvať dlhšie ako šesť mesiacov.

Okrem toho v prípade predloženia len jednej ponuky a ak bude táto ponuka považovaná za finančne neprijateľnú, bude možné začať postup vyjednávania.

Predložená ponuka je pre uchádzačov záväzná až do potvrdenia pridelenia.

5. **Podklady výberového konania:** Úplné podklady výberového konania, ktoré obsahujú zmluvné špecifikácie, doplňujúce dokumenty potrebné na účasť vo výberovom konaní a všetky ostatné potrebné informácie je možné zdarma získať na adrese: grécky úrad civilného letectva, Riaditeľstvo leteckej prevádzky, 1 Vas. Georgiou St., GR-16604, Hellinikon, Tel. (+30 210) 8916149 alebo 8916121, Fax (+30 210) 8947101.

6. **Finančná úhrada:** Ponuky predložené účastníkmi musia jasne obsahovať výšku štvrťročnej finančnej úhrady, ktorú účastníci požadujú na prevádzkovanie každej letovej trasy počas trojročného obdobia od predpokladaného dátumu začiatku prevádzkovania (s ročným rozpisom v súlade so zmluvnými špecifikáciami). Finančná úhrada sa bude uhrádzať štvrťročne, 30 dní po vystavení faktúry leteckým dopravcom prostredníctvom bankového prevodu na účet vedený v uznanej gréckej banke. Presná výška finančnej úhrady bude stanovená na základe skutočne vykonaných letov, osvedčenia príslušných úradníkov gréckeho úradu civilného letectva o bezproblémovom plnení zmluvných podmienok a príslušnej výške finančnej úhrady.

7. **Výberové kritérium:** Výberovým kritériom medzi leteckými dopravcami, ktorí budú považovaní za schopných pre každú letovú trasu pokrytú touto výzvou na predloženie ponuky zabezpečiť nepretržité služby v súlade s uvedenými požiadavkami, je najnižšia celková požadovaná úhrada pre príslušnú letovú trasu.

8. **Trvanie, zmena a doplnenie a ukončenie zmluvy:** Zmluva sa bude uplatňovať od 1. mája 2008 a skončí 30. apríla 2011.

Zmluvu je možné zmeniť a doplniť len za predpokladu, že zmeny a doplnky budú v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme uverejnenými v Úradnom vestníku Európskej únie C 311 z 21.12.2007. Zmeny a doplnenia musia byť v písomnej podobe.

V prípade nepredvídaných zmien v prevádzkových podmienkach je možné upraviť úroveň finančnej úhrady.

Každá zmluvná strana môže vypovedať zmluvu so 6 mesačnou výpovednou lehotou. V prípadoch obzvlášť

vážnych dôvodov a v prípade, že letecký dopravca riadne neplní zmluvné podmienky týkajúce sa záväzkov služby vo verejnom záujme, zmluvný úrad môže žiadať o ukončenie zmluvy pred uplynutím vyššie uvedenej lehoty. Zmluva sa bude tiež považovať za automaticky ukončenú v prípade, že platnosť prevádzkovej licencie zmluvnej strany alebo osvedčenie leteckého prevádzkovateľa (AOC) je pozastavená alebo zrušená.

9. **Zmluvné pokuty v prípade neplnenia zmluvných podmienok:** Letecký dopravca je zodpovedný za bezproblémové plnenie zmluvných podmienok.

Počet zrušených letov spôsobených zavinením leteckého dopravcu nesmie presiahnuť 2 % celkového počtu letov za rok. V takýchto prípadoch sa úroveň finančnej kompenzácie príslušne zníži.

V prípade neplnenia časti alebo všetkých zmluvných záväzkov z dôvodu vyššej moci (okrem prípadov kedy počet zrušených letov presiahne 2 % celkového počtu letov za rok, ako je uvedené vyššie), zmluvný orgán je oprávnený uvaliť nasledujúce zníženia finančnej úhrady a ďalšie sankcie:

- Ak počet zrušených letov presiahne 2 % celkového plánovaného počtu letov za rok pre každú letovú trasu, finančná úhrada splatná pre špecifickú trasu (pre lety počas špecifického štvrťroka) sa môže znížiť na čiastku, ktorá by bola splatná, keby boli lety prevádzkované za normálnych podmienok.
- V prípade porušenia týkajúceho sa počtu týždenných miest skutočne ponúknutých na predaj počas štvrťroka, bude uplatnené zníženie finančnej kompenzácie pomerne k počtu miest, ktoré nie sú na predaj.
- V prípade porušenia predpisov v súvislosti s ponúkanými cenami bude uplatnené zníženie finančnej úhrady pomerne k rozdielu medzi ponúkanými cenami a stanovenými cenami.
- V prípade iného neplnenia zmluvných záväzkov bude leteckému dopravcovi uložená pokuta v súlade s platnou legislatívou.
- Ak zmluvná strana spôsobí rovnaké porušenie zmluvných podmienok na letovej trase trikrát v rámci rovnakého štvrťroka, môže sa okrem zmluvných pokút požadovať zrušenie všetkých alebo časti zmluvných záväzkov, ak grécky úrad civilného letectva o tejto skutočnosti písomne informuje zmluvnú stranu, za predpokladu, že zmluvná strana nepredloží primeraný dôkaz o tom, že porušenie zmluvných podmienok nebolo spôsobené jej vinou. Pri uplatňovaní zmluvných pokút uvedených v tejto časti je potrebné zohľadniť vážnosť každého zisteného porušenia a zásadu proporcionality.

Zmluvný orgán môže tiež požadovať kompenzáciu za spôsobené škody.

10. **Predkladanie ponúk:** Ponuky je potrebné zaslať v piatich kópiách doporučene (s potvrdením o doručení) alebo doručiť osobne (s potvrdením o doručení) na adresu:

Ministerstvo dopravy a komunikácií grécky úrad civilného letectva, Generálne riaditeľstvo leteckej dopravy Riaditeľstvo letových činností, oddelenie 2, Vasileos Georgiou 1, - 16604 Elliniko.

Posledný termín na predloženie ponúk je 12:00 napoludnie v 32. deň po uverejnení tejto výzvy na preloženie ponuky v Úradnom vestníku Európskej únie. V prípade zaslania ponúk poštou musia byť ponuky doručené do uvedeného dátumu a času, na základe vystaveného potvrdenia o doručení.

11. **Platnosť výzvy na predloženie ponuky:** Táto výzva na predloženie ponuky je platná za podmienky, že do 31. marca 2008 nevyjadrí žiaden letecký dopravca Spoločenstva svoj záujem (predložením letového poriadku gréckemu úradu civilného letectva) prevádzkovať od 1. mája 2008 pravidelné letecké služby na jednej alebo viacerých letových trasách v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme, bez finančnej úhrady.

V každom prípade táto výzva na predloženie ponuky naďalej platí pre letové trasy, v súvislosti s ktorými nebol vyjadrený záujem do 31.3.2008 podľa vyššie uvedených podmienok.